

Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Číslo oznamu	Obsah	Strana
	I (Oznámenie)	
	EURÓPSKY PARLAMENT	
	ZASADANIE 2004 – 2005	
	Schôdza 26. až 27. januára 2005	
	Streda 26. januára 2005	
(2005/C 253 E/01)	ZÁPISNICA	
	PRIEBEH ROKOVANIA	1
	1. Pokračovanie prerušeného zasadania	1
	2. Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania	1
	3. Predložené dokumenty	2
	4. Zloženie výborov	4
	5. Program schôdze	4
	6. Strategické orientácie/Legislatívny program a program práce na rok 2005 (rozprava)	5
	7. Situácia na Strednom východe (rozprava)	5
	8. Holokaust, antisemitizmus a rasizmus (rozprava)	6
	9. Viacročný program Spoločenstva na zlepšenie dostupnosti digitálneho obsahu v Európe ***II (rozprava)	7
	10. Zloženie výborov	8
	11. Program rokovania na nasledujúci deň	8
	12. Skončenie rokovania	8
	PREZENČNÁ LISTINA	9
	Štvrtok 27. januára 2005	
(2005/C 253 E/02)	ZÁPISNICA	
	PRIEBEH ROKOVANIA	11
	1. Otvorenie rokovania	11
	2. Predložené dokumenty	11

(Pokračovanie)

3.	Program rokovania	12
4.	Vyhlásenia predsedu	12
5.	Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania	12
6.	Hlasovanie	13
6.1.	Stabilizačné a asociačné dohody EÚ/Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko a EÚ/Chorvátsko *** (čl. 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)	13
6.2.	Dodatkový protokol k asociačnej dohode EÚ/Čile *** (čl. 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)	13
6.3.	Viacročný program Spoločenstva na zlepšenie dostupnosti digitálneho obsahu v Európe ***II (hlasovanie)	14
6.4.	Situácia na Blízkom východe (hlasovanie)	14
6.5.	Holokaust, antisemitizmus a rasizmus (hlasovanie)	14
7.	Vysvetlenia hlasovania	15
8.	Opravy výsledkov hlasovania	15
9.	Jednominútové vystúpenia k otázkam politického významu	16
10.	Preskúmanie osvedčení o zvolení za poslanca	16
11.	Oznámenie spoločnej pozície Rady	16
12.	Rozhodnutia týkajúce sa niektorých dokumentov	16
13.	Zaslanie textov prijatých počas rokovania	17
14.	Termín nasledujúcej schôdze	17
15.	Prerušenie zasadania	17
	PREZENČNÁ LISTINA	18
	PRÍLOHA I	
	VÝSLEDKY HLASOVANIA	20
1.	Stabilizačné a asociačné dohody EÚ/Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko a EÚ/Chorvátsko ***	20
2.	Dodatkový protokol k asociačnej dohode EÚ/Čile ***	20
3.	Viacročný program Spoločenstva na zlepšenie dostupnosti digitálneho obsahu v Európe ***II	21
4.	Situácia na Blízkom východe	21
5.	Holokaust, antisemitizmus a rasizmus	22
	PRÍLOHA II	
	VÝSLEDOK HLASOVANIA PODĽA MIEN	24
	Spoločný návrh uznesenia B6-0069/2005 – Antisemitizmus – Uznesenie	24

PRIJATÉ TEXTY

P6_TA(2005)0013

Dohoda o stabilizácii a pridružení EÚ/Chorvátsko ***

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu o návrhu rozhodnutia Rady a Komisie o uzatvorení protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Chorvátskou republikou na strane druhej, ktorým sa zohľadňuje pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii (KOM(2004)0370 — 14211/2004 — C6-0028/2005 — 2004/0119(AVC))

26

P6_TA(2005)0014

Dohoda o stabilizácii a pridružení EÚ/Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko ***

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu o návrhu rozhodnutia Rady a Komisie o uzatvorení protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej, ktorým sa zohľadňuje pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii (KOM(2004)0354 — 9856/2004 — 14025/2004 — C6-0003/2005 — 2004/0115(AVC))

26

P6_TA(2005)0015

Dodatkový protokol k dohode o pridružení EÚ/Čile ***

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu o návrhu rozhodnutia Rady o uzatvorení dodatkového protokolu k Dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Čílskou republikou na strane druhej, ktorým sa zohľadňuje pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cypruskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii (KOM(2004)0566 — C6-0022/2005 — 2004/0195(AVC))

27

P6_TA(2005)0016

Viacročný program Spoločenstva na zlepšenie dostupnosti digitálneho obsahu v Európe ***II

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu o spoločnej pozícii Rady k prijatiu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje viacročný program Spoločenstva na zlepšenie dostupnosti, použiteľnosti a využiteľnosti digitálneho obsahu v Európe (10458/4/2004 — C6-0140/2004 — 2004/0025(COD))

28

P6_TC2-COD(2004)0025

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v druhom čítaní 27. januára 2005 vzhľadom na prijatie rozhodnutia č. .../2005/ES Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje viacročný program Spoločenstva na zlepšenie dostupnosti, použiteľnosti a využiteľnosti digitálneho obsahu v Európe ...

28

PRÍLOHA I

ČINNOSTI

32

PRÍLOHA II

PROSTRIEDKY VYKONÁVANIA PROGRAMU

34

PRÍLOHA III

INFORMATÍVNE ROZČLENENIE VÝDAVKOV

35

P6_TA(2005)0017

Situácia na Blízkom východe

Uznesenie Európskeho parlamentu o situácii na Blízkom východe

35

P6_TA(2005)0018

Holokaust, antisemitizmus a rasizmus

Uznesenie Európskeho parlamentu o pamiatke na holokaust, antisemitizme a rasizme

37

Vysvetlivky k použitým symbolom

- * Konzultačný postup
- **I Postup spolupráce: prvé čítanie
- **II Postup spolupráce: druhé čítanie
- *** Postup so súhlasom
- ***I Spolurozhodovací postup: prvé čítanie
- ***II Spolurozhodovací postup: druhé čítanie
- ***III Spolurozhodovací postup: tretie čítanie

(Voľba postupu závisí od právneho základu, ktorý navrhla Komisia)

Informácia o hlasovaní

Ak nie je určené inak, spravodajcovia pred hlasovaním písomne oznámia predsedníctvu svoj postoj k pozmeňujúcim/doplňujúcim návrhom.

Skratky parlamentných výborov

- AFET Výbor pre zahraničné veci
- DEVE Výbor pre rozvoj
- INTA Výbor pre medzinárodný obchod
- BUDG Výbor pre rozpočet
- CONT Výbor pre rozpočtovú kontrolu
- ECON Výbor pre hospodárske a menové veci
- EMPL Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci
- ENVI Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín
- ITRE Výbor pre priemysel, výskum a energetiku
- IMCO Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa
- TRAN Výbor pre dopravu a cestovný ruch
- REGI Výbor pre regionálny rozvoj
- AGRI Výbor pre poľnohospodárstvo
- PECH Výbor pre rybné hospodárstvo
- CULT Výbor pre kultúru a vzdelávanie
- JURI Výbor pre právne veci
- LIBE Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci
- AFCO Výbor pre ústavné veci
- FEMM Výbor pre práva žien a rovnosť pohlaví
- PETI Výbor pre petície

Skratky politických skupín

- PPE-DE Skupina Európskej ľudovej strany (kresťanských demokratov) a európskych demokratov
- PSE Socialistická skupina v Európskom parlamente
- ALDE Aliancia demokratov a liberálov pre Európu
- Vers/ALE Skupina zelených/Európska slobodná aliancia
- GUE/NGL Konfederatívna skupina Európskej zjednotenej ľavice – Nordická zelená ľavica
- IND/DEM Skupina nezávislosti a demokracie
- UEN Skupina Únie za Európu národov
- NI nezávislí poslanci

Streda 26. januára 2005

I

(Oznámenie)

EURÓPSKY PARLAMENT

ZASADANIE 2004 – 2005

Schôdza 26. až 27. januára 2005

BRUSEL

(2005/C 253 E/01)

ZÁPISNICA**PRIEBEH ROKOVANIA**PRESEDNÍCTVO: Josep BORRELL FONTELLES
*predseda***1. Pokračovanie prerušeného zasadania**

Rokovanie sa začalo o 15.05 hod.

2. Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania

Maria da Assunção Esteves informovala, že sa zúčastnila rokovania dňa 13.1.2005, ale jej meno nebolo uvedené na prezenčnej listine.

Oprava výsledkov hlasovania:

Rámcový dohovor OSN o klimatických zmenách (UNFCCC) – B6-0032/2005

— pozmeňujúci/doplňujúci návrh č. 2
za: Charlotte Cederschiöld, Christofer Fjellner

Pomoc Európskej únie obetiam prílivovej vlny v Ázii – RC-B6-0034/2005

— pozmeňujúci/doplňujúci návrh č. 16
proti: Dan Jørgensen

*

* *

Zápisnica z predchádzajúceho rokovania bola schválená.

Streda 26. januára 2005

3. Predložené dokumenty

Boli predložené tieto dokumenty:

1) *Rady a Komisie*

- Proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council concerning the Visa Information System (VIS) and the exchange of data between Member States on short stay-visas (COM(2004)0835 — C6-0004/2005 — 2004/0287(COD)) ⁽¹⁾.

pridelené gestorský: LIBE

- Proposal for a Council decision on the conclusion of the Agreement for scientific and technological co-operation between the European Community and the Federative Republic of Brazil (COM(2004)0625 — C6-0009/2005 — 2004/0216(CNS)) ⁽¹⁾.

pridelené gestorský: ITRE
 stanovisko: INTA

- Proposal for a Council decision approving the accession of the European Community to the International Convention for the Protection of New Varieties of Plants, as revised at Geneva on 19 March 1991 (COM(2004)0798 — C6-0010/2005 — 2004/0275(CNS)) ⁽¹⁾.

pridelené gestorský: AGRI
 stanovisko: ENVI, JURI

- Návrh rozhodnutia Rady o uzavretí dohody medzi Európskym spoločenstvom a Čílskou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb (KOM(2004)0829 — C6-0011/2005 — 2004/0289(CNS)).

pridelené gestorský: TRAN

- Európska komisia: Konečné ročné účty Európskych spoločenstiev – rozpočtový rok 2003 – Oddiel I – konsolidované výkazy implementácie rozpočtu a konsolidované finančné výkazy (SEC(2004)1181 — C6-0012/2005 — 2004/2040(DEC)).

pridelené gestorský: CONT
 stanovisko: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, RETT, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCE, FEMM, PETI

- European Commission: Final annual accounts of the European Communities – Financial year 2003 – Volume II – Part I and II (SEC(2004)1182 — C6-0013/2005 — 2004/2040(DEC)) ⁽¹⁾.

pridelené gestorský: CONT
 stanovisko: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, RETT, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCE, FEMM, PETI

- Návrh nariadenia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1868/94 ustanovujúce systém kvót pre výrobu zemiakového škrobu (KOM(2004)0772 — C6-0014/2005 — 2004/0269(CNS)).

pridelené gestorský: AGRI

- Commission européenne: Comptes annuels des autres institutions – Exercice 2003 – Volume III – Parlement européen (DECHARGE VOLUME III/2004 [01] — C6-0015/2005 — 2004/2041(DEC)) ⁽¹⁾.

pridelené gestorský: CONT
 stanovisko: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, RETT, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCE, FEMM, PETI

- Commission européenne: Comptes annuels des autres institutions – Exercice 2003 – Volume III – Conseil (DECHARGE VOLUME III/2004 [02] — C6-0016/2005 — 2004/2042(DEC)) ⁽¹⁾.

pridelené gestorský: CONT
 stanovisko: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, RETT, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCE, FEMM, PETI

⁽¹⁾ Tento názov nie je v súčasnosti k dispozícii vo všetkých jazykoch.

Streda 26. januára 2005

- Commission européenne: Comptes annuels des autres institutions – Exercice 2003 – Volume III – Cour de justice (DECHARGE VOLUME III/2004 [03] — C6-0017/2005 — 2004/2043(DEC)) ⁽¹⁾.
 pridelené gestorský: CONT
 stanovisko: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, RETT, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

- Commission européenne: Comptes annuels des autres institutions – Exercice 2003 – Volume III – Cour des comptes (DECHARGE VOLUME III/2004 [04] — C6-0018/2005 — 2004/2044(DEC)) ⁽¹⁾.
 pridelené gestorský: CONT
 stanovisko: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, RETT, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

- Commission européenne: Comptes annuels des autres institutions – Exercice 2003 – Volume III – Comité économique et social (DECHARGE VOLUME III/2004 [05] — C6-0019/2005 — 2004/2045(DEC)) ⁽¹⁾.
 pridelené gestorský: CONT
 stanovisko: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, RETT, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

- Commission européenne: Comptes annuels des autres institutions – Exercice 2003 – Volume III – Comité des régions (DECHARGE VOLUME III/2004 [06] — C6-0020/2005 — 2004/2046(DEC)) ⁽¹⁾.
 pridelené gestorský: CONT
 stanovisko: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, RETT, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

- Commission européenne: Comptes annuels des autres institutions – Exercice 2003 – Volume III – Médiateur (DECHARGE VOLUME III/2004 [07] — C6-0021/2005 — 2004/2047(DEC)) ⁽¹⁾.
 pridelené gestorský: CONT
 stanovisko: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, RETT, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

- Návrh rozhodnutia Rady o uzavretí Dodatočného protokolu k Dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Čílskou republikou na strane druhej s cieľom zohľadniť prístupenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cypruskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii (13286/2004 — C6-0022/2005 — 2004/0195(AVC)).
 pridelené gestorský: INTA
 stanovisko: AFET

- Návrh nariadenia Rady, ktorým sa ukladajú niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom v dôsledku situácie na Pobreží Slonoviny (KOM(2004)0842 — C6-0023/2005 — 2004/0286(CNS)).
 pridelené gestorský: LIBE
 stanovisko: DEVE, ECON

- Proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council establishing a financing instrument for development cooperation and economic cooperation (COM(2004)0629 — C6-0128/2004 — 2004/0220(COD)) ⁽¹⁾.
 pridelené gestorský: DEVE
 stanovisko: AFET, INTA, BUDG, LIBE, FEMM

- Návrh odporúčania Rady a Európskeho Parlamentu o ďalšej európskej spolupráci v oblasti zabezpečovania kvality vyššieho vzdelávania (KOM(2004)0642 — C6-0142/2004 — 2004/0239(COD)).
 pridelené gestorský: CULT

⁽¹⁾ Tento názov nie je v súčasnosti k dispozícii vo všetkých jazykoch.

Streda 26. januára 2005

2) poslancov

2.1) návrhy uznesení (čl. 113 rokovacieho poriadku):

- Ilda Figueiredo, Helmuth Markov, Dimitrios Papadimoulis, Sérgio Ribeiro, Kyriacos Triantaphyllides – Návrh uznesenia o finančnom výhlade na obdobie 2007 – 2013 (B6-0065/2005).
pridelené gestorský: FINP
- Salvador Garriga Polledo – Návrh uznesenia o jednotnom európskom trhu v oblasti finančných služieb (B6-0066/2005).
pridelené gestorský: ECON
- Cristiana Muscardini – Návrh uznesenia o 8. marci: Európsky deň boja proti násiliu voči ženám a zmrzačovaniu pohlavných orgánov (B6-0067/2005).
pridelené gestorský: FEMM
stanovisko: DEVE
- Cristiana Muscardini – Návrh uznesenia o európskom nariadení o používaní lyžiarskych ciest (B6-0082/2005).
pridelené gestorský: IMCO
stanovisko: ENVI, REGI

2.2) návrhy odporúčaní (čl. 114 rokovacieho poriadku):

- Alexander Nuno Alvaro za skupinu Aliancia liberálov a demokratov za Európu – Návrh odporúčania adresovaný Rade o integrovanom prístupe na úrovni EÚ, v snahe predísť teroristickým útokom každého druhu, pripraviť sa na ne, reagovať na ne a vyrovnať sa s ich následkami (B6-0081/2005).
pridelené gestorský: LIBE
stanovisko: AFET

2.3) písomné vyhlásenia, ktoré sa zaznamenajú v registri (čl. 116 rokovacieho poriadku):

- Marie-Noëlle Lienemann, Glyn Ford, Caroline Lucas, Vittorio Emanuele Agnoletto a Harlem Désir o cunami a zavedení medzinárodnej dane (0002/2005)
- Maciej Marian Giertych, Godfrey Bloom a Patrick Louis o 60. výročí oslobodenia Varšavy (0003/2005)
- Graham Watson o Singapúre (0004/2005)

4. Zloženie výborov

Na základe žiadosti skupiny Verts/ALE Parlament schválil menovanie:

výbor DEVE:

— Margrete Auken

5. Program schôdze

Bol stanovený program práce (bod 10 zápisnice zo dňa 10.1.2005) a k programu schôdze bola rozdaná oprava (PE 352.950/OJ/COR).

Predseda oznámil, že poslanci budú mať možnosť predniesť jednominútové vystúpenia podľa článku 144 rokovacieho poriadku pri príležitosti slávnostnej schôdze konanej zajtra, do 10.00 hod.

Keďže Parlament zatiaľ nebol konzultovaný Radou, hlasovanie o odporúčaní poslanca Broka (bod 9 programu rokovania) a Baróna Crespa (body 10 a 11 programu rokovania) sa posúva na neskorší termín.

Týmto bol stanovený program schôdze.

Streda 26. januára 2005

6. Strategické orientácie/Legislatívny program a program práce na rok 2005 (rozprava)

Vyhlasenie Komisie: Strategické orientácie/Legislatívny program a program práce na rok 2005

Predseda vyjadril potešenie, že na rozprave je prítomný predseda Rady.

José Manuel Barroso (predseda Komisie) vystúpil s vyhlásením.

V rozprave vystúpil Jean-Claude Juncker (predseda Rady).

Vystúpili títo poslanci: Hans-Gert Poettering za skupinu PPE-DE, Martin Schulz za skupinu PSE, Graham Watson za skupinu ALDE, Pierre Jonckheer za skupinu Verts/ALE, Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL, Jens-Peter Bonde za skupinu IND/DEM, Brian Crowley za skupinu UEN, Hans-Peter Martin nezávislý poslanec, Françoise Grossetête, Hannes Swoboda, Bronisław Geremek, Dimitrios Papadimoulis a Roger Knapman.

PRESEDNÍCTVO: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

podpredsa

Vystúpili títo poslanci: Roberta Angelilli, Ashley Mote, József Szájer, Magda Kósáné Kovács, Alexander Lambdorff, Johannes Blokland, Marcin Libicki, Jana Bobošíková, Elmar Brok, Poul Nyrup Rasmussen, Andrew Duff, Irena Belohorská, Maria Martens, Pervenche Berès, Paolo Costa, Timothy Kirkhope, Richard Falbr, Sophia in 't Veld, Christofer Fjellner, Reino Paasilinna a Lena Ek.

PRESEDNÍCTVO: Josep BORRELL FONTELLES

predsa

Vystúpili títo poslanci: Markus Ferber, Guido Sacconi, Alexander Radwan, Alain Hutchinson a Ria Oomen-Ruijten.

PRESEDNÍCTVO: Luigi COCILOVO

podpredsa

Vystúpili títo poslanci: Katerina Batzeli, John Bowis, Mia De Vits, Paul Rübig, Malcolm Harbour, Georg Jarzebowski, Konstantinos Hatzidakis, Lutz Goepel, Doris Pack, Klaus-Heiner Lehne, Ewa Klamt, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Amalia Sartori, Françoise Grossetête a José Manuel Barroso.

Hlasovanie: rozprava bude pokračovať počas zasadania vo februári 2005 (bod 12 zápisnice z 21.2.2005).

PRESEDNÍCTVO: Josep BORRELL FONTELLES

predsa

7. Situácia na Strednom východe (rozprava)

S vyhlásením vystúpil: Javier Solana, vysoký splnomocnenec pre SZBP: Situácia na Strednom východe

Javier Solana vystúpil s vyhlásením.

V rozprave vystúpila Benita Ferrero-Waldner (členka Komisie).

Streda 26. januára 2005

PREDSEDNÍCTVO: Luigi COCILOVO

podpredseda

Vystúpili títo poslanci: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra za skupinu PPE-DE, Pasqualina Napoletano za skupinu PSE, Annemie Neyts-Uyttebroeck za skupinu ALDE, Joost Lagendijk za skupinu Verts/ALE, Luisa Morgantini za skupinu GUE/NGL, Gerard Batten za skupinu IND/DEM, Roberta Angelilli za skupinu UEN, James Hugh Allister nezávislý poslanec, Edward McMillan-Scott, Michel Rocard, Ignasi Guardans Cambó, David Hammerstein Mintz, Adamos Adamou, Georgios Karatzafaris, Luca Romagnoli, Elmar Brok, Véronique De Keyser, Janusz Onyszkiewicz a Georgios Toussas.

PREDSEDNÍCTVO: Janusz ONYSZKIEWICZ

podpredseda

Vystúpili títo poslanci: Jan Tadeusz Masiel, Jana Hybášková, Proinsias De Rossa, Lapo Pistelli, Charles Tannock, Richard Howitt, Nicholson of Winterbourne, Ioannis Kasoulides, Edith Mastenbroek, Luciana Sbarbati, Armin Laschet, Antonio Masip Hidalgo, Gitte Seeberg, Panagiotis Beglitis a Vytautas Landsbergis.

PREDSEDNÍCTVO: Mario MAURO

podpredseda

Vystúpili títo poslanci: Stefano Zappalà, Michael Gahler, Georgios Papastamkos, Javier Solana a Benita Ferrero-Waldner.

Návrhy uznesení podané podľa čl. 103 ods.2 rokovacieho poriadku na ukončenie rozpravy:

- Annemie Neyts-Uyttebroeck za skupinu ALDE, o situácii na Blízkom východe (B6-0068/2005),
- Joost Lagendijk, David Hammerstein Mintz, Margrete Auken a Johannes Voggenhuber za skupinu Verts/ALE, o situácii na Blízkom východe (B6-0071/2005),
- Pasqualina Napoletano, Véronique De Keyser a Michel Rocard za skupinu PSE, o situácii na Blízkom východe (B6-0072/2005),
- Francis Wurtz, Adamos Adamou, Luisa Morgantini, Umberto Guidoni a Dimitrios Papadimoulis za skupinu GUE/NGL, o situácii na Blízkom východe (B6-0075/2005),
- Roberta Angelilli, Brian Crowley, Cristiana Muscardini a Anna Elzbieta Fotyga za skupinu UEN, o situácii na Blízkom východe (B6-0078/2005),
- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra a Edward McMillan-Scott za skupinu PPE-DE, o mierovom procese na Blízkom východe (B6-0080/2005).

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: bod 6.4 zápisnice zo dňa 27.1.2005

8. Holokaust, antisemitizmus a rasizmus (rozprava)

Otázku na ústne zodpovedanie pre Radu položili za skupinu PSE Martin Schulz a Glyn Ford o pamiatke venovanej Osvienčimu (B6-0003/2005)

Otázku na ústne zodpovedanie pre Komisiu položili za skupinu PSE Martin Schulz a Glyn Ford o pamiatke venovanej Osvienčimu (B6-0004/2005)

Martin Schulz položil otázku na ústnu odpoveď.

Streda 26. januára 2005

Nicolas Schmit (predseda Rady) odpovedal na otázku B6-0003/2005.

Franco Frattini (podpredseda Komisie) odpovedal na otázku B6-0004/2005.

Vystúpili títo poslanci: Ewa Klamt, Glyn Ford, Sarah Ludford, Gisela Kallenbach, Giusto Catania, Bogdan Pęk a Cristiana Muscardini.

PRESEDNÍCTVO: Gérard ONESTA

podpredseda

Vystúpili títo poslanci: Philip Claeys nezávislý poslanec, Bogusław Sonik, Martine Roure, Jean Lambert, Martin Schulz urobil osobné vyhlásenie, Kyriacos Triantaphyllides, Romano Maria La Russa, Ryszard Czarnecki, Patrick Gaubert, Józef Pinior, Mario Borghezio, Wojciech Roszkowski, Timothy Kirkhope, Michael Cashman, Anna Záborská, Pierre Schapira, David Sumberg, Monika Beňová, Marta Vincenzi, Csaba Sándor Tabajdi, Nicolas Schmit a Franco Frattini.

Návrhy uznesenia na ukončenie rozpravy podané podľa článku 108 ods. 5 rokovacieho poriadku:

- Martin Schulz, Glyn Ford a Martine Roure za skupinu PSE, o antisemitizme (B6-0069/2005),
- Daniel Marc Cohn-Bendit a Monica Frassoni za skupinu Verts/ALE, o rasizme a anitsemizme (B6-0070/2005),
- Graham Watson a Sarah Ludford za skupinu ALDE, o spomienkach na holokaust, antisemitizme a rasizme (B6-0073/2005),
- Francis Wurtz, Marco Rizzo, Miguel Portas, André Brie a Dimitrios Papadimoulis za skupinu GUE/NGL, o rasizme a antisemitizme (B6-0074/2005),
- Hans-Gert Poettering, Ewa Klamt, Patrick Gaubert, Timothy Kirkhope a Bogusław Sonik za skupinu PPE-DE, o antisemitizme (B6-0076/2005),
- Romano Maria La Russa, Inese Vaidere, Roberta Angelilli a Brian Crowley za skupinu UEN, o antisemitizme a rasizme (B6-0077/2005),
- Maciej Marian Giertych, Jens-Peter Bonde, Georgios Karatzaferis a Nils Lundgren za skupinu IND/DEM, o antisemitizme a rasizme (B6-0079/2005).

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: bod 6.5 zápisnice zo dňa 27.1.2005

9. Viacročný program Spoločenstva na zlepšenie dostupnosti digitálneho obsahu v Európe *II (rozprava)**

Odporúčanie do druhého čítania týkajúce sa spoločnej pozície Rady s ohľadom na prijatie rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje viacročný program Spoločenstva na zlepšenie dostupnosti, použiteľnosti a využiteľnosti digitálneho obsahu v Európe (10458/4/2004 — C6-0140/2004 — 2004/0025(COD)) – Výbor pre priemysel, výskum a energetiku.
Spravodajca: Paul Rübig (A6-0002/2005).

Paul Rübig uviedol odporúčanie do druhého čítania.

V rozprave vystúpila Viviane Reding (členka Komisie).

Vystúpili títo poslanci: Richard Seeber za skupinu PPE-DE, Neena Gill za skupinu PSE, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM, Mieczysław Edmund Janowski za skupinu UEN a Reino Paasilinna.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: bod 6.3 zápisnice zo dňa 27.1.2005

Streda 26. januára 2005

10. Zloženie výborov

Na základe žiadosti skupiny ALDE Parlament schválil menovanie:

výbor LIBE:

— Jean-Marie Cavada namiesto Lapo Pistelliho.

11. Program rokovania na nasledujúci deň

Bol schválený program rokovania na ďalší deň (dokument „Program rokovania“ PE 352.950 OJJE).

12. Skončenie rokovania

Rokovanie sa skončilo o 22.30 hod.

Julian Priestley
generálny tajomník

Alejo Vidal-Quadras Roca
podpredseda

Streda 26. januára 2005

PREZENČNÁ LISTINA

Podpísali sa:

Adamou, Adwent, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenè, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aylward, Ayuso González, Baco, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, António Costa, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Grägle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Horáček, Horteaux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlik, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Fernand Le Rachinel, Letta, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manoloukou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Portas, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stevenson, Stihler, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumburg, Surján, Svensson, Svoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák,

Streda 26. januára 2005

Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Štvrtok 27. januára 2005

(2005/C 253 E/02)

ZÁPISNICA**PRIEBEH ROKOVANIA**

PRESEDNÍCTVO: Josep BORRELL FONTELLES

*predseda***1. Otvorenie rokovania**

Rokovanie sa začalo o 9.05 hod.

2. Predložené dokumenty

Boli predložené tieto dokumenty:

1) Rady a Komisie

- Návrh nariadenia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2500/2001 s cieľom umožniť implementáciu pomoci Spoločenstva podľa článku 54 ods. 2 písm. c) finančného nariadenia (KOM(2004)0814 — C6-0026/2005 — 2004/0285(CNS)).

pridelené gestorský: AFET
 stanovisko: BUDG, CONT

- Návrh Rozhodnutia Rady o uzavretí protokolu k Euro-stredomorskej dohode medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Egyptskou arabskou republikou na strane druhej s cieľom zohľadniť pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii (05100/2005 — C6-0027/2005 — 2004/0131(AVC)).

pridelené gestorský: AFET
 stanovisko: INTA

- Návrh rozhodnutia Rady a Komisie o uzavretí protokolu k Stabilizačnej a asociačnej dohode medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Chorvátskou republikou na strane druhej s cieľom zohľadniť pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii (14211/2004 — C6-0028/2005 — 2004/0119(AVC)).

pridelené gestorský: AFET
 stanovisko: INTA

- Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 78/660/EHS týkajúca sa účtovných závierok určitých typov spoločností a smernica Rady 83/349/EHS týkajúca sa konsolidovaných účtovných závierok (KOM(2004)0725 — C6-0164/2004 — 2004/0250(COD)).

pridelené gestorský: JURI
 stanovisko: ECON

2) parlamentných výborov**2.1) odporúčania:**

- *** Odporúčanie o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí dodatkového protokolu k dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Čílskou republikou na strane druhej, zohľadňujúceho pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Maďarskej republiky, Litovskej republiky, Lotyšskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii (13286/2004 — C6-0022/2005 — 2004/0195(AVC)) – Výbor pre medzinárodný obchod
Spravodajca: Barón Crespo Enrique (A6-0007/2005).

Štvrtok 27. januára 2005

— *** Odporúčanie

1. o návrhu rozhodnutia Rady a Komisie o uzatvorení protokolu k Stabilizačnej a asociačnej dohode medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Chorvátskou republikou na strane druhej s cieľom zohľadniť prístupenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii;
2. o návrhu rozhodnutia Rady a Komisie o uzatvorení protokolu k Stabilizačnej a asociačnej dohode medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej s cieľom zohľadniť prístupenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii (14025/2004 — C6-0003/2005 — 2004/0115(AVC)) – Výbor pre zahraničné veci
Spravodajca: Brok Elmar (A6-0011/2005).

2.2) odporúčania do druhého čítania:

- ***II Odporúčanie do druhého čítania o spoločnej pozícii Rady k prijatiu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o založení viacročného programu Spoločenstva na zlepšenie prístupnosti, použiteľnosti a využiteľnosti digitálneho obsahu v Európe (10458/4/2004 — C6-0140/2004 — 2004/0025(COD)) – Výbor pre priemysel, výskum a energetiku
Spravodajca: Rübig Paul (A6-0002/2005).

3. Program rokovania

Predseda oznámil, že vzhľadom na nepriaznivé klimatické podmienky v Strednej Európe nemohol do Bruselu pricestovať ukrajinský prezident Viktor Juščenko.

Slávnostná schôdza bola z tohto dôvodu zrušená.

4. Vyhlásenia predsedu

Predseda vystúpil s vyhlásením k 60. výročiu oslobodenia vyhladzovacieho tábora v Osvienčime-Brzezinke.

Parlament si uctil pamiatku obetí minútou ticha.

(Rokovanie bolo prerušené o 9.10 hod. a pokračovalo sa v ňom opäť od 10.00 hod.)

PRESEDNÍCTVO: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

podpredseda

5. Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania

Zápisnica z predchádzajúceho rokovania bola schválená.

Štvrtok 27. januára 2005

6. Hlasovanie

Podrobné výsledky hlasovania (pozmeňujúce/doplňujúce návrhy, oddelené hlasovanie a hlasovanie po častiach, atď.) sú uvedené v prílohe č. I zápisnice.

6.1. Stabilizačné a asociačné dohody EÚ/Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko a EÚ/Chorvátsko *** (čl. 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Odporúčanie

1. o návrhu rozhodnutia Rady a Komisie o uzavretí protokolov k stabilizačným a asociačným dohodám medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Chorvátskou republikou na druhej strane, ktorými sa zohľadňuje prístupenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Maďarskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii [KOM(2004)0370 — 14211/2004 — C6-0028/2005 — 2004/0119(AVC)];
2. o návrhu rozhodnutia Rady a Komisie o uzavretí protokolov k stabilizačným a asociačným dohodám medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko na druhej strane, ktorými sa zohľadňuje prístupenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Maďarskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii [KOM(2004) 0354 — 9856/2004 — 14025/2004 — C6-0003/2005 — 2004/0115(AVC)] – Výbor pre zahraničné veci.

Spravodajca: Elmar Brok (A6-0011/2005).

(Potrebná jednoduchá väčšina)

(Výsledok hlasovania: príloha I, bod 1)

NÁVRHY LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijaté v jedinom hlasovaní (P6_TA(2005)0013 a 0014)

Parlament ho preto schválil.

6.2. Dodatokový protokol k asociačnej dohode EÚ/Čile *** (čl. 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Odporúčanie Návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí dodatkového protokolu k asociačnej dohode medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Čilskou republikou na druhej strane, ktorým sa zohľadňuje prístupenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Maďarskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii (13286/2004 — C6-0022/2005 — 2004/0195(AVC)) – Výbor pre medzinárodný obchod.

Spravodajca: Enrique Barón Crespo (A6-0007/2005)

(Potrebná jednoduchá väčšina)

(Výsledok hlasovania: príloha I, bod 2)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijaté v jedinom hlasovaní (P6_TA(2005)0015)

Parlament ho preto schválil.

Štvrtok 27. januára 2005

6.3. Viacročný program Spoločenstva na zlepšenie dostupnosti digitálneho obsahu v Európe ***II (hlasovanie)

Odporúčanie do druhého čítania týkajúce sa spoločnej pozície Rady s ohľadom na prijatie rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje viacročný program Spoločenstva na zlepšenie dostupnosti, použiteľnosti a využiteľnosti digitálneho obsahu v Európe (10458/4/2004 — C6-0140/2004 — 2004/0025(COD)) – Výbor pre priemysel, výskum a energetiku
Spravodajca: Paul Rübig (A6-0002/2005).

(Potrebná kvalifikovaná väčšina)
(Výsledok hlasovania: príloha I, bod 3)

SPOLOČNÁ POZÍCIA RADY

Vyhlásený za schválený v znení zmien a doplnení (P6_TA(2005)0016)

6.4. Situácia na Blízkom východe (hlasovanie)

Návrhy uznesenia B6-0068/2005, B6-0071/2005, B6-0072/2005, B6-0075/2005, B6-0078/2005 a B6-0080/2005

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Výsledok hlasovania: príloha I, bod 4)

NÁVRH UZNESENIA RC-B6-0068/2005

(nahrádzajúci B6-0068/2005, B6-0071/2005, B6-0072/2005, B6-0075/2005, B6-0078/2005 a B6-0080/2005):

podaný týmito poslancami:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, João de Deus Pinheiro, Edward McMillan-Scott a Charles Tannock za skupinu PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Véronique De Keyser a Michel Rocard za skupinu PSE,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck za skupinu ALDE,
- Joost Lagendijk, David Hammerstein Mintz, Margrete Auken a Johannes Voggenhuber za skupinu Verts/ALE,
- Francis Wurtz, Adamos Adamou a Luisa Morgantini za skupinu GUE/NGL,
- Roberta Angelilli, Brian Crowley, Cristiana Muscardini a Anna Elzbieta Fotyga za skupinu UEN.

Prijatý (P6_TA(2005)0017)

Vystúpili ohľadne hlasovania:

- Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL navrhol ústny pozmeňujúci a doplňujúci návrh k návrhu 2, ktorý bol prijatý,
- Edward McMillan-Scott navrhol vypustenie odseku 15.

6.5. Holokaust, antisemitizmus a rasizmus (hlasovanie)

Návrhy uznesenia B6-0069/2005, B6-0070/2005, B6-0073/2005, B6-0074/2005, B6-0076/2005, B6-0077/2005 a B6-0079/2005

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Výsledok hlasovania: príloha I, bod 5)

NÁVRH UZNESENIA RC-B6-0069/2005/rev.

(nahrádzajúci B6-0069/2005, B6-0070/2005, B6-0073/2005, B6-0074/2005, B6-0076/2005, B6-0077/2005 a B6-0079/2005):

podaný týmito poslancami:

- Hans-Gert Poettering, Ewa Klamt, Timothy Kirkhope a Patrick Gaubert za skupinu PPE-DE,
- Martin Schulz, Glyn Ford a Martine Roure za skupinu PSE,

Štvrtok 27. januára 2005

- Sarah Ludford, Graham Watson a Alexander Nuno Alvaro za skupinu ALDE,
- Daniel Marc Cohn-Bendit a Monica Frassoni za skupinu Verts/ALE,
- Francis Wurtz, Miguel Portas, Dimitrios Papadimoulis, André Brie, Marco Rizzo a Helmuth Markov za skupinu GUE/NGL,
- Brian Crowley za skupinu UEN.

Prijatý (P6_TA(2005)0018)

Vystúpili ohľadne hlasovania:

- Bogusław Sonik za skupinu PPE-DE navrhol ústne pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k odôvodneniu A a k odseku 5 druhej zarážke,
- Sarah Ludford o predmete pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov,
- Martin Schulz za skupinu PSE predniesol ústny pozmeňujúci a doplňujúci návrh k odôvodneniu A,
- Hans-Gert Poettering za skupinu PPE-DE podporil ústny pozmeňujúci a doplňujúci návrh Martina Schulza,
- Sarah Ludford o postupe hlasovania o ústnych pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch,
- Daniel Marc Cohn-Bendit za skupinu Verts/ALE o ústnych pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch skupín PSE a UEN,
- Martin Schulz o postupe hlasovania,
- Johannes Voggenhuber podporil ústny pozmeňujúci a doplňujúci návrh Martina Schulza, avšak takisto zdôraznil zodpovednosť Rakúska,
- Michał Tomasz Kamiński za skupinu UEN a Sarah Ludford o vystúpení Daniela Marca Cohn-Bendita,
- Hannes Swoboda upresnil dosah ústneho pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu Martina Schulza,
- Vytautas Landsbergis predniesol ústny pozmeňujúci a doplňujúci návrh k odôvodneniu A,
- Cristiana Muscardini o vystúpení Daniela Marca Cohn-Bendita a o postupe hlasovania o ústnych pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch.

7. Vysvetlenia hlasovania

Písomné vysvetlenia hlasovania:

Písomné vysvetlenia hlasovania podľa čl. 163 ods. 3 rokovacieho poriadku sú uvedené v doslovnom zápise z tohto rokovania.

Ústne vysvetlenia hlasovania:

Antisemitizmus a rasizmus – RC-B6-0069/2005/rev

- Frank Vanhecke, Maciej Marian Giertych.

8. Opravy výsledkov hlasovania

Nasledujúci poslanci požiadali o opravu výsledkov hlasovania o týchto bodoch:

Antisemitizmus a rasizmus – RC-B6-0069/2005/rev

- uznesenie (ako celok)
za: Christofer Fjellner, Mogens N.J. Camre, Lydia Schenardi.

*

* *

Kathy Sinnott oznámila, že mala v úmysle predniesť ústny pozmeňujúci a doplňujúci návrh k odôvodneniu A, ktorý sa týkal doplnenia slov „postihnuté osoby“ k zoznamu uvedených obetí, avšak nepodarilo sa jej včas upútať pozornosť predsedu.

Štvrtok 27. januára 2005

9. Jednominútové vystúpenia k otázkam politického významu

Na základe čl. 144 rokovacieho poriadku vystúpili s jednominútovými vystúpeniami s cieľom upriamiť pozornosť Parlamentu na otázky politického významu títo poslanci:

- Jo Leinen, József Szájer, Witold Tomczak, Nigel Farage, Barbara Kudrycka, Mary Lou McDonald, Gerard Batten, Genowefa Grabowska, Urszula Krupa, Bogdan Pęk, Bogusław Rogalski, Marios Matsakis, Ryszard Czarnecki, György Schöpflin a Kathy Sinnott.

10. Preskúmanie osvedčení o zvolení za poslanca

Na návrh výboru JURI Parlament rozhodol potvrdiť mandát poslankyne Viktórie Mohácsi s účinnosťou od 29. novembra 2004.

11. Oznámenie spoločnej pozície Rady

Predseda oznámil, že na základe článku 57 odseku 1 rokovacieho poriadku mu boli doručené nasledujúce spoločné pozície Rady spolu s dôvodmi ich prijatia ako aj pozícia Komisie:

- Spoločná pozícia prijatá Radou 24. januára 2005 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 77/541/EHS o aproximácii právnych predpisov členských štátov o bezpečnostných pásoch a zadržiavacích systémoch motorových vozidiel. (11934/3/2004 — C6-0029/2005 — 2003/0130(COD))
pridelené gestorský: TRAN
- Spoločná pozícia prijatá Radou 24. januára 2005 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 76/115/EHS o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa kotvových úchytiakov bezpečnostných pásov motorových vozidiel. (11933/3/2004 — C6-0030/2005 — 2003/0136(COD))
pridelené gestorský: TRAN
- Spoločná pozícia prijatá Radou 24. januára 2005 na účel prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 74/408/EHS vzhľadom na sedadlá, ich ukotvenia a hlavové opierky. (11935/3/2004 — C6-0031/2005 — 2003/0128(COD))
pridelené gestorský: TRAN

Trojmesačná lehota poskytnutá Parlamentu na prijatie jeho stanoviska preto začína plynúť v nasledujúci deň, t.j. 28.1.2005.

12. Rozhodnutia týkajúce sa niektorých dokumentov

Pridelenie výborom

výbor ITRE

- Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica 2003/88/EC o určitých aspektoch úpravy pracovného času (KOM(2004)0607 — C6-0122/2004 — 2004/0209(COD))

Gestorský výbor: EMPL

(stanovisko: ITRE, FEMM)

Štvrtok 27. januára 2005

výbor CONT

- Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o službách v rámci vnútorného trhu (KOM(2004)0002 — C5-0069/2004 — 2004/0001(COD))

Gestorský výbor: IMCO

(stanovisko: CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, CULT, JURI)

výbor JURI

- Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o povinných licenciách na patenty týkajúce sa výroby farmaceutických výrobkov na vývoz do krajín s problémami v oblasti verejného zdravia (KOM(2004) 0737 — C6-0168/2004 — 2004/0258(COD))

Gestorský výbor: INTA

(stanovisko: DEVE, ENVI, JURI)

13. Zaslanie textov prijatých počas rokovania

Podľa čl. 172 ods. 2 rokovacieho poriadku bude zápisnica z tohto rokovania predložená Parlamentu na schválenie na začiatku nasledujúceho rokovania.

So súhlasom Parlamentu budú prijaté texty zaslané ich príjemcom.

14. Termín nasledujúcej schôdze

Nasledujúca schôdza sa bude konať od 21.2.2005 do 24.2.2005.

15. Prerušenie zasadania

Zasadanie Európskeho parlamentu bolo prerušené.

Rokovanie sa skončilo o 11.05 hod.

Julian Priestley
generálny tajomník

Josep Borrell Fontelles
predseda

Štvrtok 27. januára 2005

PREZENČNÁ LISTINA

Podpísali sa:

Adamou, Adwent, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attwooll, Auker, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busquin, Busuttil, Buzek, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Paolo Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Davies, De Poli, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rosa, De Sarnez, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassonni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Gröner, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Harangozó, Harbour, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knappan, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinor, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sudre, Sumborg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber,

Štvrtok 27. januára 2005

Wagenknecht, Wallis, Walter, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Štvrtok 27. januára 2005

PRÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVANIA

Použité skratky a značky

+	prijatý
-	zamietnutý
↓	nehlasovalo sa o ňom
VS	vzatý späť
HPM (... , ... , ...)	hlasovanie podľa mien (hlasy za, hlasy proti, zdržali sa)
EH (... , ... , ...)	elektronické hlasovanie (hlasy za, hlasy proti, zdržali sa)
časť	hlasovanie po častiach
odd.	oddelené hlasovanie
PDN	pozmeňujúci/doplňujúci návrh
K	kompromisný pozmeňujúci/doplňujúci návrh
ZČ	zodpovedajúca časť
V	pozmeňujúci/doplňujúci návrh, ktorým sa zrušujú ustanovenia
=	zhodné pozmeňujúce/doplňujúce návrhy
§	odsek
čl.	článok
odôv.	odôvodnenie
NU	návrh uznesenia
SNU	spoločný návrh uznesenia
TH	tajné hlasovanie

1. Stabilizačné a asociačné dohody EÚ/Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko a EÚ/Chorvátsko ***

Správa: BROK (A6-0011/2005)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie		+	

2. Dodatkový protokol k asociačnej dohode EÚ/Čile ***

Správa: BARÓN CRESPO (A6-0007/2005)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie		+	

Štvrtok 27. januára 2005

3. Viacročný program Spoločenstva na zlepšenie dostupnosti digitálneho obsahu v Európe ***II

Odporúčanie do druhého čítania: RÜBIG (A6-0002/2005)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
Článok 6	1	výbor ITRE		+	
spoločná pozícia				vyhlásená za schválenú	

4. Situácia na Blízkom východe

Návrhy uznesenia: B6-0068/2005, 0071/2005, 0072/2005, 0075/2005, 0078/2005 a 0080/2005

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
Spoločný návrh uznesenia RC6-0068/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL a UEN)					
§ 8	2	GUE/NGL	časť		ústny pozmeňujúci/ doplňujúci návrh
			1	+	
			2	-	
§ 12		pôvodný text	časť		
			1	+	
			2/EH	-	297, 301, 17
			3	+	
			4	+	
§ 13	3	GUE/NGL		+	
§ 14		pôvodný text	časť		
			1	+	
			2	+	
§15		pôvodný text		-	
od § 14	1	UEN		+	
hlasovanie: uznesenie (ako celok)				+	
návrhy uznesení politických skupín					
B6-0068/2005		ALDE		↓	
B6-0071/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0072/2005		PSE		↓	
B6-0075/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0078/2005		UEN		↓	
B6-0080/2005		PPE-DE		↓	

Štvrtok 27. januára 2005

Žiadosti o hlasovanie po častiach

ALDE, PPE-DE

§ 12

1. časť: „odsudzuje všetky teroristické útoky a akékoľvek prejavy násilia“
2. časť: slovo „nevyberavé“
3. časť: slová „na obidvoch stranách“
4. časť: „žiada, aby sa ozbrojené palestínske skupiny... a zastavila mimosúdne popravy“

§ 14

1. časť: celý text okrem slov „na zastavenie výstavby múru“
2. časť: tieto slová

GUE/NGL

PDN 2 (pozri tiež ústny pozmeňujúci/doplňujúci návrh k tomuto PDN)

1. časť: „dôrazne vyzýva prezidenta Abbasa... na dosiahnutie týchto cieľov“
2. časť: „vyzýva izraelské orgány... Bezpečnostnej rady OSN“

Rôzne

Pán Wurtz predložil nasledujúci ústny pozmeňujúci/doplňujúci návrh k pozmeňujúcemu/doplňujúcemu návrhu 2:

8. Výrazne povzbudzuje prezidenta Abbasa v uplatňovaní jeho vôle ukončiť násilie (*pôvodný text § 8) a víta opatrenia prijaté prezidentom Abbasom, ako aj* jeho vôľu reformovať a posilniť kontrolu nad palestínskymi bezpečnostnými zložkami a plne sa zapojiť do dialógu so všetkými zúčastnenými stranami; verí, že plná politická podpora zo strany USA a EÚ, ako aj aktívna spolupráca Izraelčanov, je nevyhnutná na dosiahnutie týchto cieľov; **vyzýva izraelské úrady, aby prijali a začali uplatňovať Cestovnú mapu a rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN;**

5. Holokaust, antisemitizmus a rasizmus

Návrhy uznesenia: B6-0069/2005, 0070/2005, 0073/2005, 0074/2005, 0076/2005, 0077/2005 a 0079/2005

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
Spoločný návrh uznesenia RC6-0069/2005/rev (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL a UEN)					
§ 4		pôvodný text	časť		
			1	+	
			2	+	
§ 5, zarážka 2		pôvodný text		+	ústny pozmeňujúci/doplňujúci návrh
Odôvodnenie A	ústny PDN	PPE-DE (Sonik)		+	ústne pozmeňujúce/doplňujúce návrhy
	ústny PDN	PSE (Schulz)		+	
	1	UEN		↓	
	ústny PDN	Landsbergis		+	
Od odôvodnenia B	2	UEN		-	
hlasovanie: uznesenie (ako celok)			RCV	+	617, 0, 10
návrhy uznesení politických skupín					
B6-0069/2005		PSE		↓	
B6-0070/2005		Verts/ALE		↓	

Štvrtok 27. januára 2005

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
B6-0073/2005		ALDE		↓	
B6-0074/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0076/2005		PPE-DE		↓	
B6-0077/2005		UEN		↓	
B6-0079/2005		IND/DEM		↓	

Žiadosti o hlasovanie podľa mien

ALDE, PPE-DE, Verts/ALE: konečné hlasovanie

IND/DEM, UEN: PDN 1

Žiadosť o hlasovanie po častiach

IND/DEM:

§ 4

1. časť: celý text okrem slov „kultúrnych“ a „náboženských“

2. časť: tieto slová

Rôzne

Skupina PPE-DE (pán Sonik) navrhla nasledujúci ústny pozmeňujúci/doplňujúci návrh k odôvodneniu A:

- A. keďže 27. január 2005 ako deň 60. výročia oslobodenia hitlerovského nacistického vyhladzovacieho tábora Osvienčim-Brzezinka, v ktorom bolo zavraždených **celkovo 1,5 milióna Židov, Rómov, Poliakov, Rusov a ostatných väzňov rôznych národností, a homosexuálov**, je nielen veľkou príležitosťou na to, aby si občania Európy pripomenuli a odsúdili neopísateľné hrôzy a tragédie holokaustu, ale aj na to, aby sa zamerali na znepokojujúci nárast antisemitizmu a najmä antisemitských incidentov v Európe a opätovne si uvedomili ponaučenie vyplývajúce z nebezpečia prenasledovania ľudí na základe rasy, etnického pôvodu, vierovyznania, politického názoru alebo sexuálnej orientácie,

Skupina PPE-DE (pán Sonik) navrhla nasledujúci ústny pozmeňujúci/doplňujúci návrh k bodu 5, druhej zarážke:

- podpory vzdelávania o holokauste s pomocou všetkých inštitúcií zaoberajúcich sa holokaustom, najmä múzea v Osvienčime-Brzezinke (**Muzeum Państwowe Auschwitz-Birkenau w Oświęcimiu**) a berlínskeho informačného strediska o holokauste (*Stiftung Denkmal für die ermordeten Juden Europas*), ktoré ako európske zdroje napomôžu tomu, aby sa vzdelávanie o holokauste a európskom občianstve stalo štandardnou súčasťou školských osnov v celej EÚ, a pomocou ktorých bude súčasný boj proti rasizmu, xenofóbii a antisemitizmu vnímaný z pohľadu holokaustu,

Skupina PSE (pán Schulz) navrhla nasledujúci ústny pozmeňujúci/doplňujúci návrh k odôvodneniu A:

- A. keďže 27. január 2005 ako deň 60. výročia oslobodenia **nemeckého** nacistického vyhladzovacieho tábora Osvienčim-Brzezinka, v ktorom bolo zavraždených celkovo 1,5 milióna Židov, Rómov, Poliakov, Rusov a ostatných väzňov rôznych národností, a homosexuálov, je nielen veľkou príležitosťou na to, aby si občania Európy pripomenuli a odsúdili neopísateľné hrôzy a tragédie holokaustu, ale aj na to, aby sa zamerali na znepokojujúci nárast antisemitizmu a najmä antisemitských incidentov v Európe a opätovne si uvedomili ponaučenie vyplývajúce z nebezpečia prenasledovania ľudí na základe rasy, etnického pôvodu, vierovyznania, politického názoru alebo sexuálnej orientácie,

Pán Landsbergis navrhol nasledujúci ústny pozmeňujúci/doplňujúci návrh k odôvodneniu A:

- A. keďže 27. január 2005 ako deň 60. výročia oslobodenia hitlerovského nacistického vyhladzovacieho tábora Osvienčim-Brzezinka, v ktorom bolo zavraždených celkovo 1,5 milióna Židov, Rómov, Poliakov, Rusov a ostatných väzňov rôznych národností, a homosexuálov, je nielen veľkou príležitosťou na to, aby si občania Európy pripomenuli a odsúdili neopísateľné hrôzy a tragédie holokaustu, ale aj na to, aby sa zamerali na znepokojujúci nárast antisemitizmu a najmä antisemitských incidentov v Európe a opätovne si uvedomili ponaučenie vyplývajúce z nebezpečia prenasledovania ľudí na základe rasy, etnického pôvodu, vierovyznania, **spoločenskej klasifikácie**, politického názoru alebo sexuálnej orientácie.

Štvrtok 27. januára 2005

PRÍLOHA II

VÝSLEDOK HLASOVANIA PODĽA MIEN

Spoločný návrh uznesenia B6-0069/2005 – Antisemitizmus

Uznesenie

Za: 617

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Sjøstedt, Stroz, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács,

Štvrtok 27. januára 2005

Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 10

GUE/NGL: Henin, Manolakou, Toussas

NI: Claeys, Dillen, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Lombardo

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Štvrtok 27. januára 2005

PRIJATÉ TEXTY**P6_TA(2005)0013****Dohoda o stabilizácii a pridružení EÚ/Chorvátsko *****

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu o návrhu rozhodnutia Rady a Komisie o uzatvorení protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Chorvátskou republikou na strane druhej, ktorým sa zohľadňuje pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii (KOM(2004)0370 — 14211/2004 — C6-0028/2005 — 2004/0119(AVC))

(Postup súhlasu)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady a Komisie (KOM(2004)0370 — 14211/2004) ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na žiadosť o súhlas, ktorú Rada podala v súlade s článkom 300 ods. 3, druhý pododsek v spojení s článkom 300 ods. 2, prvý pododsek druhá veta a článkom 310 Zmluvy o ES (C6-0028/2005),
 - so zreteľom na článok 75, 83 ods. 7 a 43 ods. 1 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na odporúčanie Výboru pre zahraničné veci (A6-0011/2005),
1. súhlasí s uzatvorením protokolu;
 2. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Chorvátskej republiky.

⁽¹⁾ Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

P6_TA(2005)0014**Dohoda o stabilizácii a pridružení EÚ/Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko *****

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu o návrhu rozhodnutia Rady a Komisie o uzatvorení protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej, ktorým sa zohľadňuje pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii (KOM(2004)0354 — 9856/2004 — 14025/2004 — C6-0003/2005 — 2004/0115(AVC))

(Postup súhlasu)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady a Komisie (KOM(2004)0354 — 9856/2004 — 14025/2004) ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

Štvrtok 27. januára 2005

- so zreteľom na žiadosť o súhlas, ktorú Rada podala v súlade s článkom 300 ods. 3, druhý pododsek, v spojení s článkom 300 ods. 2, prvý pododsek druhá veta a článkom 310 Zmluvy o ES (C6-0003/2005),
 - so zreteľom na článok 75, 83 ods. 7 a 43 ods. 1 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na odporúčanie Výboru pre zahraničné veci (A6-0011/2005),
1. súhlasí s uzatvorením protokolu;
 2. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko.
-

P6_TA(2005)0015

Dodatkový protokol k dohode o pridružení EÚ/Čile ***

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu o návrhu rozhodnutia Rady o uzatvorení dodatkového protokolu k Dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Čílskou republikou na strane druhej, ktorým sa zohľadňuje pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii (KOM(2004)0566 — C6-0022/2005 — 2004/0195(AVC))

(Postup súhlasu)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady (KOM(2004)0566) ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na žiadosť o súhlas, ktorú Rada podala v súlade s článkom 300 ods. 3, druhý pododsek, v spojení s článkom 310 a 300 ods. 2, prvý pododsek, prvá a druhá veta Zmluvy o ES (C6-0022/2005),
 - so zreteľom na článok 75, 83 ods. 7 a článok 43 ods. 1 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na odporúčanie Výboru pre medzinárodný obchod (A6-0007/2005),
1. súhlasí s uzatvorením protokolu k dohode;
 2. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Čílskej republiky.

⁽¹⁾ Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

Štvrtok 27. januára 2005

P6_TA(2005)0016

Viacročný program Spoločenstva na zlepšenie dostupnosti digitálneho obsahu v Európe *II**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu o spoločnej pozícii Rady k prijatiu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje viacročný program Spoločenstva na zlepšenie dostupnosti, použiteľnosti a využiteľnosti digitálneho obsahu v Európe (10458/4/2004 — C6-0140/2004 — 2004/0025(COD))

(Spolurozhodovací postup: druhé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na spoločnú pozíciu Rady (10458/4/2004 — C6-0140/2004),
- so zreteľom na svoju pozíciu v prvom čítaní⁽¹⁾ k návrhu Komisie pre Parlament a Radu (KOM(2004)0096)⁽²⁾,
- so zreteľom na zmenený a doplnený návrh Komisie (KOM(2004)0367)⁽³⁾,
- so zreteľom na článok 251 ods. 2 Zmluvy o ES,
- so zreteľom na článok 62 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na odporúčanie pre druhé čítanie Výboru pre priemysel, výskum a energetiku (A6-0002/2005),

1. schvaľuje zmenenú a doplnenú spoločnú pozíciu;
2. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

⁽¹⁾ Prijaté texty, 22.4.2004, P5_TA(2004)0364.

⁽²⁾ Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

⁽³⁾ Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

P6_TC2-COD(2004)0025

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v druhom čítaní 27. januára 2005 vzhľadom na prijatie rozhodnutia č. .../2005/ES Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje viacročný program Spoločenstva na zlepšenie dostupnosti, použiteľnosti a využiteľnosti digitálneho obsahu v Európe

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 157 ods. 3

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru⁽¹⁾,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 251 zmluvy⁽²⁾,

⁽¹⁾ Stanovisko z 29. apríla 2004 (Ú. v. EÚ C 117, 30.4.2004, s. 49).

⁽²⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 22. apríla 2004 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku), spoločná pozícia Rady z 24. septembra 2004 (Ú. v. EÚ C 25 E, 1.2.2005, s. 19) a pozícia Európskeho parlamentu z 27. januára 2005.

Štvrtok 27. januára 2005

keďže:

- (1) Vývoj informačnej spoločnosti a objavenie širokopásmových technológií a služieb ovplyvní život každého občana Európskej únie, medzi iným podnecovaním prístupu k vedomostiam a novými spôsobmi získavania vedomostí a teda zvyšovaním dopytu po novom obsahu, aplikáciách a službách.
- (2) Prenikanie internetu v Spoločenstve výrazne narastá. Príležitosti, ktoré ponúka internet by sa mali využiť na to, aby každému jednotlivcovi a organizácii v Spoločenstve priniesli sociálne a ekonomické výhody vyplývajúce zo zdieľania informácií a vedomostí. V súčasnosti bola v Európe stanovená etapa na využitie potenciálu digitálneho obsahu.
- (3) Závery zasadnutia Európskej rady v Lisabone 23. – 24. marca 2000 zdôraznili, že prechod na digitálne hospodárstvo založené na vedomostiach, poháňané novým tovarom a službami, bude silným motorom pre rast, konkurencieschopnosť a pracovné miesta. Pri tejto príležitosti bola osobitne uznaná úloha odvetví obsahu na tvorbe pridanej hodnoty využívaním a prepájaním európskej kultúrnej rozmanitosti.
- (4) Akčný plán eEurope 2005, ktorý rozvíja lisabonskú stratégiu, vyzýva na činnosti zamerané na podporu vytvorenia bezpečných služieb, aplikácií a obsahu prostredníctvom širokopásmových sietí a teda zabezpečiť priaznivé prostredie pre súkromné investície, vytváranie nových pracovných miest, oživenie produktivity, modernizáciu verejných služieb a príležitosti pre každého jednotlivca zúčastniť sa na celosvetovej informačnej spoločnosti.
- (5) Dopyt širokej spoločnosti, či už občanov, študentov, výskumných pracovníkov, malých a stredných podnikov, komerčných užívateľov alebo ľudí s osobitnými potrebami, ktorí si želajú rozšíriť svoje vedomosti, alebo „opätovných užívateľov“, ktorý chcú využiť zdroje digitálneho obsahu na tvorbu služieb, po kvalitnom digitálnom obsahu v Európe s vyrovnaným prístupom a užívateľskými právami je stále výraznejší.
- (6) Stranami zainteresovanými na digitálnom obsahu sú poskytovatelia obsahu (vrátane verejných a súkromných organizácií a inštitúcií, ktoré vytvárajú, zhromažďujú alebo vlastnia digitálny obsah) a používatelia obsahu (vrátane organizácií a podnikov, ktoré patria medzi koncových užívateľov, ktorí opätovne používajú a/alebo pridávajú hodnotu digitálnemu obsahu). Osobitná pozornosť by sa mala venovať účasti malých a stredných podnikov.
- (7) Program eContent (2001 – 2004) prijatý rozhodnutím Rady 2001/48/ES z 22. decembra 2000⁽¹⁾ uprednostňoval rozvoj a používanie európskeho digitálneho obsahu na internete a jazykovú rôznorodosť európskych webových stránok v informačnej spoločnosti. Oznámenie Komisie z 10. októbra 2003, ktoré sa týka strednodobého vyhodnotenia programu eContent znovu potvrdzuje dôležitosť toho, aby sa v tejto oblasti konalo.
- (8) Technologický pokrok poskytuje potenciál pre pridanie hodnoty obsahu formou uložených vedomostí a zlepšenie interoperability na úrovni služieb, čo je základom pre prístup, používanie a šírenie digitálneho obsahu. Toto má osobitný význam pre tie oblasti verejného záujmu, na ktoré sa tento program zameriava.
- (9) Podpora spoľahlivých obchodných modelov zvýši kontinuitu projektov iniciovaných v rámci tohto programu a zlepši tak podmienky pre vyššiu ekonomickú návratnosť služieb založených na prístupe a opätovnom použití digitálneho obsahu.
- (10) Legislatívny rámec bol definovaný tak, aby sa venoval výzvam, ktoré prináša digitálny obsah v informačnej spoločnosti⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 14, 18.1. 2001, s. 32.

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/98/ES zo 17. novembra 2003 o opakovanom použití informácií verejného sektora (Ú. v. EÚ L 345, 31.12.2003, s. 90).

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/29/ES z 22. mája 2001 o zosúladiení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti (Ú. v. ES L 167, 22.6.2001, s. 10).

⁽⁴⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/9/ES z 11. marca 1996 o právnej ochrane databáz. (Ú. v. ES L 77, 27.3.1996, s. 20).

Štvrtok 27. januára 2005

- (11) Rôzne zvyklosti medzi členskými štátmi pokračujú vo vytváraní technických prekážok, ktoré bránia rozsiahlemu prístupu, používaniu, opätovnému používaniu a využívaniu informácií verejného sektora v Spoločenstve.
- (12) Ak digitálny obsah zahŕňa osobné údaje, je potrebné dodržiavať smernice 95/46/ES⁽¹⁾ a 2002/58/ES⁽²⁾ a použité technológie by mali rešpektovať súkromie a tam, kde je to možné súkromie chrániť.
- (13) Činnosti Spoločenstva, ktoré sa týkajú obsahu informácií, by mali podporovať mnohojazyčnú a mnohokultúrnu osobitosť Spoločenstva.
- (14) Opatrenia potrebné na vykonanie tohto rozhodnutia by mali byť prijaté v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu⁽³⁾.
- (15) Komisia by mala zaistiť doplnkovosť a synergiu so súvisiacimi iniciatívami a programami Spoločenstva, najmä s tými, ktoré sa týkajú vzdelávania a kultúry a Európskeho rámca pre interoperabilitu.
- (16) Toto rozhodnutie určuje finančný rámec pre celé obdobie trvania programu, ktorý tvorí pre rozpočtový orgán počas každoročného rozpočtového postupu základné východisko v zmysle bodu 33 Medzinárodnej dohody zo 6. mája 1999 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a zlepšovaní rozpočtového postupu⁽⁴⁾.
- (17) Pretože ciele navrhovanej činnosti, a to cieľ urobiť digitálny obsah v Európe dostupnejším, použiteľnejším a využiteľnejším, nemôžu byť v dostatočnej miere dosiahnuté členskými štátmi z dôvodu nadnárodného charakteru danej záležitosti a preto, že vzhľadom na európsky rozsah a dôsledky činnosti tieto môžu byť lepšie dosiahnuté na úrovni Spoločenstva, Spoločenstvo môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity vymedzenou v článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality vymedzenou v uvedenom článku, toto rozhodnutie neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie týchto cieľov,

ROZHODLI TAKTO:

Článok 1

Cieľ programu

1. Týmto rozhodnutím sa zriaďuje program Spoločenstva na obdobie rokov 2005 – 2008 na zlepšenie dostupnosti, použiteľnosti a využiteľnosti digitálneho obsahu v Európe, aby sa uľahčila tvorba a šírenie informácií – v oblastiach verejného záujmu – na úrovni Spoločenstva.

Program sa nazýva „eContentplus“ (ďalej len „program“).

2. Na účel dosiahnutia celkového cieľa programu sa pozornosť venuje nasledovným akčným smerom:

- a) uľahčenie prístupu k digitálnemu obsahu, jeho používania a využívania na úrovni Spoločenstva;
- b) napomáhanie zlepšeniu kvality a zdokonalenie najlepšej praxe súvisiacej s digitálnym obsahom medzi poskytovateľmi a užívateľmi a medzi odvetviami;
- c) upevňovanie spolupráce medzi stranami zainteresovanými na digitálnom obsahu a zvyšovanie povedomia;

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31). Smernica zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES z 12. júla 2002 týkajúca sa spracovávanía osobných údajov a ochrany súkromia v sektore elektronických komunikácií (smernica o súkromí a elektronických komunikáciách) (Ú. v. ES L 201, 31.7.2002, s. 37).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES C 172, 18.6.1999, s. 1. Dohoda zmenená a doplnená rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady 2003/429/ES (Ú. v. EÚ L 147, 14.6.2003, s. 25).

Štvrtok 27. januára 2005

Činnosti, ktoré sa majú vykonať na základe akčných smerov, sú zamerané na informácie verejného sektora, priestorové údaje a na vzdelávací, kultúrny a vedecký obsah ako je vymedzené v prílohe I. Program sa vykonáva v súlade s prílohou II.

Článok 2

Účasť

1. Účasť na programe je otvorená pre právnické osoby usadené v členských štátoch. Účasť je tiež otvorená pre právnické osoby usadené v kandidátskych krajinách v súlade s platnými alebo budúcimi dvojstrannými dohodami s týmito krajinami.
2. Účasť na programe môže byť otvorená pre právnické osoby usadené v štátoch EZVO, ktoré sú zmluvnými stranami dohody o EHP v súlade s ustanoveniami tejto dohody.
3. Účasť na programe bez finančnej podpory Spoločenstva môže byť otvorená pre právnické osoby usadené v tretích krajinách a pre medzinárodné organizácie, ak takáto účasť účinne prispieva k vykonávaniu programu. Rozhodnutie, ktorým sa takáto účasť umožní, sa prijíma v súlade s postupom uvedeným v článku 4 ods. 2.

Článok 3

Právomoci Komisie

1. Komisia zodpovedá za vykonávanie programu.
2. Komisia na základe tohto rozhodnutia vypracuje pracovný program.
3. Pri vykonávaní programu Komisia v úzkej spolupráci s členskými štátmi zabezpečuje všeobecný súlad a doplnkovosť s ostatnými príslušnými politikami, programami a činnosťami Spoločenstva, ktoré majú dopad na rozvoj a použitie európskeho digitálneho obsahu a na podporu jazykovej rôznorodosti v informačnej spoločnosti, najmä na programy výskumu a technologického rozvoja Spoločenstva, IDA, eTEN, eInclusion, eLearning, MODINIS a Safer Internet.
4. Komisia koná v súlade s postupom uvedeným v článku 4 ods. 2 na nasledovné účely:
 - a) prijatie a modifikácia pracovného programu;
 - b) určenie kritérií a obsahu výziev na predkladanie návrhov v súlade s cieľmi stanovenými v článku 1;
 - c) hodnotenie navrhovaných projektov podľa výziev na predkladanie návrhov na financovanie Spoločenstvom s odhadovanou sumou príspevku Spoločenstva, ktorá je rovná alebo vyššia ako 1 000 000 eur;
 - d) každé odchýlenie od pravidiel stanovených v prílohe II.
5. Komisia informuje výbor uvedený v článku 4 o pokroku pri vykonávaní programu.

Článok 4

Výbor

1. Komisii pomáha výbor.
2. Ak je uvedený odkaz na tento odsek, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

Obdobie ustanovené v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES sú tri mesiace.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

Štvrtok 27. januára 2005

Článok 5

Monitorovanie a vyhodnotenie

1. S cieľom zabezpečenia toho, aby bola pomoc Spoločenstva účinne využívaná, Komisia zabezpečí, aby činnosti podľa tohto rozhodnutia podliehali predchádzajúcemu posúdeniu, sledovaniu a následnému vyhodnoteniu.
2. Komisia monitoruje vykonávanie projektov podľa tohto programu. Komisia vyhodnotí spôsob, akým sú projekty realizované a účinok ich vykonávania, s cieľom posúdenia toho, či boli dosiahnuté pôvodné ciele.
3. Komisia predloží Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov správu o vykonaní akčných smerov uvedených v článku 1 ods. 2 najneskôr do polovice roka 2006. V tejto súvislosti Komisia predloží správu o súlade sumy pre roky 2007 – 2008 s finančným výhľadom. Ak je to vhodné, Komisia prijme nevyhnutné kroky v rámci rozpočtových postupov pre roky 2007 – 2008 na zabezpečenie súladu ročných rozpočtových prostriedkov s finančným výhľadom. Na konci programu Komisia predloží záverečnú hodnotiacu správu.
4. Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade výsledky svojich kvantitatívnych a kvalitatívnych hodnotení spolu s príslušnými návrhmi na zmenu a doplnenie tohto rozhodnutia. Výsledky predloží pred predložením návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na roky 2007 a 2009.

Článok 6

Finančný rámec

1. Finančný rámec pre vykonávanie činností Spoločenstva podľa tohto rozhodnutia na obdobie od 1. januára 2005 to 31. decembra 2008 sa týmto stanovuje na **149 000 000 eur**, z ktorých 55,6 mil. je vyhradených na obdobie do 31. decembra 2006.
2. Na obdobie po 31. decembri 2006 sa suma považuje za potvrdenú, ak bude v tejto fáze v súlade s platným finančným výhľadom na obdobie začínajúce v roku 2007.
3. Ročné rozpočtové prostriedky na obdobie rokov 2005 – 2008 povolí rozpočtový orgán v medziach finančného výhľadu. Informatívne rozčlenenie výdavkov je uvedené v prílohe III.

V

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda

PRÍLOHA I

ČINNOSTI

I. ÚVOD

Celkovým cieľom programu *eContentplus* je, aby sa digitálny obsah v Európe stal dostupnejším, použiteľnejším a využiteľnejším, a aby sa uľahčila tvorba a šírenie informácií – v oblastiach verejného záujmu – na úrovni Spoločenstva.

Program vytvorí lepšie podmienky pre prístup a riadenie digitálneho obsahu a služieb v mnohojazyčných a mnohokultúrnych prostrediach. Rozšíri možnosti výberu pre užívateľov a podporí nové spôsoby vzájomného pôsobenia na digitálny obsah s novými vedomosťami, teda vlastnosti, ktoré sa stávajú veľmi dôležitými na to, aby bol obsah dynamickejší a vyhovoval osobitným požiadavkám (vzdelávanie, kultúra, ľudia s osobitnými potrebami atď.)

Štvrtok 27. januára 2005

Program pripraví cestu pre štruktúrovaný rámec kvalitného digitálneho obsahu v Európe – Európska oblasť digitálneho obsahu – uľahčovaním výmeny skúseností, najlepšej praxe a vzájomným odovzdávaním medzi odvetviami obsahu, poskytovateľmi obsahu a užívateľmi.

Predpokladajú sa tri akčné smery:

- a) uľahčenie prístupu k digitálnemu obsahu, jeho používania a využívania na úrovni Spoločenstva;
- b) napomáhanie zlepšeniu kvality a zdokonalenie najlepšej praxe súvisiacej s digitálnym obsahom medzi poskytovateľmi a užívateľmi a medzi odvetviami.
- c) upevňovanie spolupráce medzi stranami zainteresovanými na digitálnom obsahu a zvyšovanie povedomia.

II. AKČNÉ SMERY

A. Uľahčenie prístupu k digitálnemu obsahu, jeho používania a využívania na úrovni Spoločenstva

Činnosti, ktoré sa majú vykonať na základe tohto akčného smeru, zahŕňajú vytvorenie sietí a aliancií medzi zainteresovanými stranami na podporu vytvárania nových služieb.

Cieľovými oblasťami sú informácie verejného sektora, priestorové údaje, vzdelávanie a kultúrny obsah.

Pozornosť sa bude venovať:

- a) Podpore širšieho uznania dôležitosti informácií verejného sektora, ich komerčnej hodnoty a súvisiacich spoločenských vplyvov ich využívania. Činnosti zlepšia efektívne cezhraničné používanie a využívanie informácií verejného sektora medzi organizáciami verejného sektora a súkromnými spoločnosťami vrátane malých a stredných podnikov pri informačných produktoch a službách s pridanou hodnotou.
- b) Podpore širšieho využitia priestorových údajov orgánmi verejného sektora, súkromnými spoločnosťami, vrátane malých a stredných podnikov, a občanmi prostredníctvom mechanizmov spolupráce na európskej úrovni. Činnosti by sa mali venovať technickým a organizačným otázkam, aby sa vyhlí duplikácii a súborom s nedostatočne rozvinutými územnými údajmi. Mali by presadzovať cezhraničnú interoperabilitu prostredníctvom podpory koordinácie medzi kartografickými agentúrami a podporovať vznik nových služieb pre mobilných užívateľov na európskej úrovni. Tiež by mali podporovať používanie otvorených noriem.
- c) Podpore šírenia otvorených európskych fondov vedomostí digitálnych objektov pre vzdelávacie a výskumné spoločenstvá ako aj pre jednotlivcov. Činnosti podporia vytváranie transeurópskych sprostredkovacích služieb pre obsah digitálneho vzdelávania s pridruženými obchodnými modelmi. Činnosti by tiež mali povzbudiť používanie otvorených noriem a vytváranie veľkých skupín užívateľov pre analyzovanie a testovanie systémov, ktoré predchádzajú normalizácii a systémov špecifikácií s cieľom stanoviť európske mnohojazyčné a mnohokultúrne aspekty v procese definovania globálnych noriem pre obsah digitálneho vzdelávania.
- d) Podpore vytvorenia transeurópskych informačných infraštruktúr na prístup a používanie vysokokvalitných európskych digitálnych kultúrnych a vedeckých zdrojov prostredníctvom prepojenia virtuálnych knižníc a pamätí Spoločenstva atď. Činnosti by mali zahŕňať koordinovaný prístup k digitalizácii a budovaniu zbierok, uchovávaniu digitálnych objektov a inventárov kultúrnych a vedeckých digitálnych zdrojov. Mali by zlepšovať prístup k digitálnemu kultúrnemu a vedeckému bohatstvu prostredníctvom účinných licenčných systémov a kolektívneho preventívneho uvoľnenia práv.

B. Napomáhanie zlepšeniu kvality a zdokonalenie najlepšej praxe súvisiacej s digitálnym obsahom medzi poskytovateľmi a užívateľmi a medzi odvetviami

Činnosti, ktoré sa majú vykonať na základe tohto akčného smeru, sú zamerané na uľahčovanie identifikácie a širokého rozšírenia najlepšej praxe v metódach, postupoch a operáciách na dosiahnutie vyššej kvality, výkonnosti a účinnosti pri vytváraní, používaní a distribúcii digitálneho obsahu.

Štvrtok 27. januára 2005

Tieto činnosti zahŕňajú pokusy, ktoré dokazujú schopnosť vyhľadávať, používať, opätovne používať, zložiť digitálny obsah ako aj jeho schopnosť interoperability v rámci kontextu platného právneho rámca, pričom od úvodnej etapy postupu spĺňajú požiadavku rôznych cieľových skupín a trhov v narastajúcom mnohojazyčnom a mnohokultúrnom prostredí a prekračujú bežné lokalizačné technológie.

Tieto činnosti budú využívať výhody zdokonaleného digitálneho obsahu pomocou údajov, ktoré sú strojom zrozumiteľné (sémanticky dobre definované metaúdaje založené na príslušnej deskriptívnej terminológii, slovníkoch a logických postupnostiach).

Pokusy sa budú vykonávať v tematických skupinách. Získavanie, rozširovanie a medziodborové odovzdávanie získaných vedomostí bude tvoriť neoddeliteľnú súčasť pokusov.

Cieľovými oblasťami sú informácie verejného sektora, priestorové údaje, digitálny vzdelávací a kultúrny obsah ako aj vedecký a akademický digitálny obsah.

C. Upevňovanie spolupráce medzi stranami zainteresovanými na digitálnom obsahu a zvyšovanie povedomia

Činnosti, ktoré sa majú vykonať na základe tohto akčného smeru, zahŕňajú opatrenia sprevádzajúce príslušné právne predpisy, ktoré sa týkajú digitálneho obsahu a opatrenia podporujúce rozšírenú spoluprácu medzi stranami zainteresovanými na digitálnom obsahu ako aj budovanie povedomia. Tieto činnosti budú podporovať rozvoj nástrojov na porovnávanie výkonnosti, nástrojov na monitorovanie a analýzy, posudzovanie účinku programu a rozširovanie výsledkov. Budú identifikovať a analyzovať vznikajúce príležitosti a problémy (napr. dôvera, označovanie kvality, práva duševného vlastníctva vo vzdelávaní) a v navrhnuť vhodné riešenia.

PRÍLOHA II

PROSTRIEDKY VYKONÁVANIA PROGRAMU

1. Komisia bude vykonávať program v súlade s technickým obsahom uvedeným v prílohe I.
2. Program sa bude vykonávať prostredníctvom nepriamych činností zahŕňajúcich:
 - a) Činnosti so spoločnými nákladmi
 - i) Projekty vytvorené na šírenie vedomostí s cieľom zlepšenia existujúcich produktov, postupov a/alebo služieb a/alebo plnenia potrieb politik Spoločenstva. Financovanie zo strany Spoločenstva spravidla nepresiahne 50 % nákladov na projekt. Subjektom verejného sektora môžu byť dodatočné náklady uhradené do výšky 100 %.
 - ii) Využitie najlepšej praxe s cieľom rozšírenia vedomostí. Spravidla sa vykonávajú v tematických skupinách a sú prepojené prostredníctvom tematických sietí. Príspevok Spoločenstva na opatrenia stanovené na základe tohto bodu bude obmedzený na priame výdavky považované za nevyhnutné alebo primerané na dosiahnutie osobitných cieľov činnosti.
 - iii) Tematické siete: siete spájajúce rôzne zainteresované strany okolo daného technologického a organizačného cieľa, za účelom uľahčenia koordinácie činností a prenosu vedomostí. Môžu byť spojené s činnosťami najlepšej praxe. Poskytne sa podpora pre dodatočné oprávnené náklady na koordináciu a zavedenie siete. Účasť Spoločenstva môže pokryť dodatočné oprávnené náklady na tieto opatrenia.
 - b) Sprievodné opatrenia

Sprievodné opatrenia prispievajú k vykonaniu programu alebo príprave budúcich činností. Vylúčené sú opatrenia venované komercializácii produktov, postupov alebo služieb, marketingové činnosti a podpora predaja.

 - i) Štúdie podporujúce program vrátane prípravy budúcich činností.
 - ii) Výmena informácií, konferencie, semináre, workshopy alebo iné stretnutia a riadenie skupinových činností.
 - iii) Šírenie, informačné a komunikačné činnosti.

Štvrtok 27. januára 2005

3. Výber činností so spoločnými nákladmi sa bude zakladať na výzvach na predkladanie návrhov zverených na internetovej stránke Komisie v súlade s platnými finančnými ustanoveniami.
4. Žiadosti na poskytnutie podpory zo strany Spoločenstva by mali tam, kde je to vhodné, uviesť finančný plán s uvedením zložiek, ktoré sa podieľajú na financovaní projektu vrátane finančnej podpory požadovanej od Spoločenstva a všetky ďalšie požiadavky o poskytnutie podpory alebo poskytnutie podpory z iných zdrojov.
5. Sprievodné opatrenia sa budú vykonávať prostredníctvom výziev na predloženie ponúk v súlade s platnými finančnými ustanoveniami.

PRÍLOHA III

INFORMATÍVNE ROZČLENENIE VÝDAVKOV

1. Uľahčenie prístupu k digitálnemu obsahu, jeho používania a využívania na úrovni Spoločenstva: 40 – 50 %
2. Napomáhanie zlepšeniu kvality a zdokonalenie najlepšej praxe súvisiacej s digitálnym obsahom medzi poskytovateľmi a užívateľmi a medzi odvetvami: 45 – 55 %
3. Upevňovanie spolupráce medzi stranami zainteresovanými na digitálnom obsahu a zvyšovanie povedomia: 8 – 12 %

P6_TA(2005)0017

Situácia na Blízkom východe

Uznesenie Európskeho parlamentu o situácii na Blízkom východe

Európsky parlament,

- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o situácii na Blízkom východe, a najmä na uznesenie z 23. októbra 2003 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN č. 242, 338, 425, 1373 a 1397,
 - so zreteľom na výsledky palestínskych prezidentských volieb,
 - so zreteľom na vyhlásenie misie volebných pozorovateľov Európskej únie a vyhlásenie delegácie pozorovateľov EP,
 - so zreteľom na Cestovnú mapu pre mier, ktorú predložilo Kvarteto (EÚ, OSN, USA a Rusko) 30. apríla 2003,
 - so zreteľom na článok 103 ods. 4 rokovacieho poriadku,
- A. keďže palestínske prezidentské volby prebehli uspokojivo aj napriek ťažkej situácii spôsobenej izraelskou okupáciou palestínskych území, a keďže predstavujú významnú príležitosť na obnovu mierového procesu a mohli by byť príkladom pre ďalšie volby v regióne,
- B. znepokojený vplyvom okupácie na volby v zmysle obmedzenia slobody pohybu kandidátov aj voličov, prenasledovaním a krátkodobým uväznením niektorých kandidátov pri ich pokuse o skontaktovanie sa so svojimi potenciálnymi voličmi vo východnom Jeruzaleme a závažnými obmedzeniami obyvateľov Jeruzalema pri uplatňovaní ich voličského práva,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 82 E, 1.4.2004, s. 610.

Štvrtok 27. januára 2005

C. keďže nedávne teroristické útoky, ktorých zámerom bolo sabotovanie snáh o rokovania, sa uskutočnili práve v čase, keď existuje skutočná nádej na opätovné spustenie politického procesu; znepokojený dôsledkami týchto útokov, ako aj odvetných opatrení vzhľadom na obeť na oboch stranách a ďalšie obmedzenia Palestínčanov,

1. víta úspech prvých prezidentských volieb od roku 1996 a predovšetkým účasť voličov; vzdáva hold palestínskemu ľudu a úradom za ich úsilie o demokraciu, ktoré prejavili napriek okupácii, najmä úsiliu palestínskych žien, ktoré pomohli zabezpečiť priebeh volieb a početne sa na nich zúčastnili;

2. domnieva sa, že nový prezident Palestínskej samosprávy Mahmoud Abbas, ako aj ostatní kandidáti, viedli vzhľadom na danú situáciu kampaň zodpovedne a rešpektovali medzinárodné štandardy;

3. dôrazne vyzýva Izrael, aby vzhľadom na blížiac sa parlamentné voľby v Palestíne plne rešpektoval medzinárodne uznávané voličské právo všetkých obyvateľov východného Jeruzalema a uľahčil celý proces tak, že do času konania parlamentných volieb zruší obmedzenia uplatňované počas prezidentských volieb;

4. víta účinnosť misie pozorovateľov EÚ a vyzýva Radu a Komisiu, aby pripravili ďalšiu misiu v súvislosti s parlamentnými voľbami v júli 2005, ktorej cieľom je podpora pluralizmu a vyváženého prístupu všetkých kandidátov k médiám, ako aj hľadanie, v spolupráci s izraelskými úradmi, spôsobu možného prekonania prekážok, ktorým čelia Palestínčania žijúci vo východnom Jeruzaleme;

5. so znepokojením berie na vedomie rezignáciu veľkého počtu členov palestínskej centrálnej volebnej komisie na protest proti politickému tlaku v deň konania volieb, ktorého cieľom bolo predĺženie hlasovania;

6. vyzýva novú izraelskú vládu a Palestínsku samosprávu, aby si uvedomili príležitosť, ktorú ponúkajú výsledky volieb a opätovne začali rokovania; vyzýva EÚ, aby v rámci Kvarteta prevzala iniciatívu a predovšetkým vzhľadom na USA, v súlade s ich komplementárnymi úlohami v rámci mierového procesu, s cieľom otvoriť novú fázu silnej vzájomnej spolupráce prostredníctvom spoločného opätovného úsilia o nastolenie mieru v regióne;

7. vyzýva Radu, Vysokého predstaviteľa pre SZBP a Komisiu, aby sa v plnej miere zúčastňovali na procese, aby aj naďalej pomáhali Palestínskej samospráve a jej obyvateľom a rozvíjali dialóg s Izraelom, v rámci barcelonského procesu a európskej politiky susedských vzťahov v súlade s akčnými plánmi, ktoré Rada už prijala;

8. výrazne povzbudzuje prezidenta Abbasa v uplatňovaní jeho vôle ukončiť násilie a víta opatrenia prijaté prezidentom Abbasom, ako aj jeho vôľu reformovať a posilniť kontrolu nad palestínskymi bezpečnostnými zložkami a plne sa zapojiť do dialógu so všetkými zúčastnenými stranami; verí, že plná politická podpora zo strany USA a EÚ, ako aj aktívna spolupráca Izraelčanov, je nevyhnutná na dosiahnutie týchto cieľov;

9. vyzýva Palestínsku samosprávu, aby uznala úsilie palestínskeho ľudu o demokraciu a podporila právny štát, nezávislosť súdnictva, lepšie rozdelenie právomocí medzi orgánmi zákonodarnej a výkonnej moci, dobré spravovanie vecí verejných, vrátane prehľadného účtovníctva a boja proti korupcii;

10. znovu vyhlasuje, v tomto konkrétnom okamihu, že riešenie konfliktu na Blízkom východe je možné iba prostredníctvom rokovania o pevnej a konečnej mierovej dohode, ako sa uvádza v stále platnej Cestovnej mape, bez predchádzajúcich podmienok, založenej na existencii dvoch demokratických, suverénnych a životaschopných štátov existujúcich v mieri bok po boku v rámci bezpečných a uznaných hraníc;

11. je presvedčený o tom, že trvalý mier je možné udržať iba na základe prístupu zdola nahor zapájajúc občianske spoločnosti na oboch stranách, ktoré sa usilujú o dialóg; vyzýva v tomto zmysle Kvarteto, aby v plnej miere využilo Ženevskú dohodu ako dodatok k Cestovnej mape a uľahčilo pokračovanie rokovaní medzi uvedenými občianskymi spoločnosťami v tomto rámci;

Štvrtok 27. januára 2005

12. odsudzuje všetky teroristické útoky a akékoľvek prejavy násilia na obidvoch stranách; žiada, aby sa ozbrojené palestínske skupiny zdržali akýchkoľvek útokov a pripomína im, že akákoľvek forma teroru a násilia nespôsobí iba stratu nevinných ľudských životov, ale bude mať takisto ničivé následky na mierový proces a životné podmienky civilného obyvateľstva; žiada izraelskú vládu, aby upustila od odvetných opatrení a zastavila mimosúdne popravy;
13. vyzýva izraelskú vládu, aby v rámci vykonania prvých krokov v oblasti uplatňovania cestovnej mapy a rezolúcií Bezpečnostnej rady OSN na ceste k trvalému mieru, stiahla svoje jednotky z Gazy a ostatných častí okupovaných území na základe rokovaní s Egyptom, ktorý je prvým susedným štátom, ktorý tento projekt schválil, ako aj palestínskymi úradmi pod kontrolou medzinárodnej pozorovateľskej misie; vyzýva Radu, aby našla spôsoby poskytnutia nevyhnutnej pomoci;
14. opakovane zdôrazňuje svoju výzvu izraelskej vláde na ukončenie rozširovania osád, najmä v oblasti Jeruzalema; na zastavenie výstavby múru a na dôsledné dodržiavanie štvrtej Ženevskej konvencie a ukončenie porušovania medzinárodného práva;
15. potvrdzuje podporu EÚ v rámci mierového procesu a predkladá návrh plánu hospodárskeho rozvoja, ktorý by mala kontrolovať Únia, s cieľom poskytnúť regiónu pevný základ pre prosperitu a stabilitu;
16. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, Palestínskej samospráve a Palestínskej legislatívnej rade, izraelskej vláde a parlamentu (Knesset), vláde USA, vláde Ruskej federácie a generálnemu tajomníkovi OSN.

P6_TA(2005)0018

Holokaust, antisemitizmus a rasizmus

Uznesenie Európskeho parlamentu o pamiatke na holokaust, antisemitizme a rasizme

Európsky parlament,

- so zreteľom na články 2, 6, 7 a 29 Zmluvy o Európskej únii a článok 13 Zmluvy o ES, ktoré zaväzujú členské štáty udržiavať vysokú úroveň dodržiavania ľudských práv a nediskriminácie a Charty základných práv Európskej únie,
- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o rasizme, xenofóbii a antisemitizme z 27. októbra 1994⁽¹⁾, 27. apríla 1995⁽²⁾, 26. októbra 1995⁽³⁾, 30. januára 1997⁽⁴⁾ a 16. marca 2000⁽⁵⁾, na správu svojho Vyšetrovacieho výboru pre rasizmus a xenofóbiu z roku 1990 a na svoje písomné vyhlásenie zo 7. júla 2000 o pamiatke na holokaust⁽⁶⁾,
- so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1035/97 z 2. júna 1997 ustanovujúce Európske stredisko pre monitorovanie rasizmu a xenofóbie⁽⁷⁾ a na rôzne správy tohoto strediska o rasizme v EÚ, vrátane správ „Prejavy antisemitizmu v EÚ 2002 – 2003“ a „Vnímanie antisemitizmu v Európskej únii“, ktoré boli vydané v marci 2004,
- so zreteľom na Berlínsku deklaráciu druhej konferencie OBSE o antisemitizme, ktorá sa konala 28. až 29. apríla 2004 v Berlíne a na nedávne vymenovanie osobného zástupcu OBSE pre boj proti antisemitizmu,
- so zreteľom na deklaráciu štokholmského medzinárodného fóra o holokauste, konanom 26. až 28. januára 2000, ktorá vyzýva na zintenzívnenie vzdelávania o holokauste,

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 323, 21.11.1994, s. 154.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 126, 22.5.1995, s. 75.

⁽³⁾ Ú. v. ES C 308, 20.11.1995, s. 140.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES C 55, 24.2.1997, s. 17.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES C 377, 29.12.2000, s. 366.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES C 121, 24.4.2001, s. 503.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 151, 10.6.1997, s. 1.

Štvrtok 27. januára 2005

- so zreteľom na ustanovenie 27. januára 2005 ako Dňa obetí holokaustu v niektorých členských štátoch EÚ;
 - so zreteľom na článok 108 ods. 5 rokovacieho poriadku,
- A. keďže 27. január 2005 ako deň 60. výročia oslobodenia vyhladzovacieho tábora nacistického Nemecka Osvienčim-Brzezinka, v ktorom bolo zavraždených celkovo 1,5 milióna Židov, Rómov, Poliakov, Rusov a ostatných väzňov rôznych národností, a homosexuálov, je nielen veľkou príležitosťou na to, aby si občania Európy pripomenuli a odsúdili neopísateľné hrôzy a tragédie holokaustu, ale aj na to, aby sa zamerali na znepokojujúci nárast antisemitizmu a najmä antisemitských incidentov v Európe a opätovne si uvedomili, aké nebezpečie predstavuje prenasledovanie ľudí na základe rasy, etnického pôvodu, vierovyznania, spoločenského postavenia, politického názoru alebo sexuálnej orientácie,
- B. keďže Európa nesmie zabudnúť na svoje dejiny: koncentračné a vyhladzovacie tábory zriadené nacistami patria k najhanebnejším a najboľavejším kapitolám v dejinách nášho kontinentu; keďže zločiny spáchané v Osvienčime musia žiť v pamäti budúcich generácií ako varovanie proti genocíde tohto druhu, ktorá má pôvod v opovrhovaní inými ľudskými bytosťami, v nenávisti, antisemitizme, rasizme a totalitarizme,
- C. keďže aj napriek významným krokom podniknutým Európskou úniou vo veci uplatňovania článku 13 Zmluvy o ES pokračuje na rôznych úrovniach diskriminácia na základe vierovyznania a etnického pôvodu,
- D. keďže Židia zažívajú v Európe stále väčší pocit neistoty v dôsledku antisemitizmu, ktorý je šírený na internete, prejavovaný znesväcovaním synagóg, cintorínov a iných náboženských miest a útokmi na židovské školy a kultúrne centrá a na židovské osoby v Európe spôsobujúce početné škody,
- E. keďže aj napriek tomu, že sa holokaust vryl do povedomia Európy najmä jeho vražednou nenávisťou voči Židom a Rómom na základe ich príslušnosti k svojej rase a vierovyznaniu, zostávajú antisemitizmus a rasové a náboženské predsudky veľmi vážnou hrozbou pre svoje obete a európske a medzinárodné demokratické hodnoty, ľudské práva a zásady právneho štátu, ako aj celkovo pre európsku a celosvetovú bezpečnosť,
- F. keďže je potrebný stály dialóg s médiami o spôsobe, akým môžu ich reportáže a komentáre pozitívne či negatívne prispieť k vnímaniu a chápaniu náboženských, etnických a rasových otázok a k prezentácii historickej pravdy,
1. vzdáva poctu všetkým obetiam nacizmu a je presvedčený, že základom trvalého mieru v Európe musí byť spomienka na jej históriu; odmieta a odsudzuje revizionistické náhľady a odmietanie holokaustu ako hanebné a odporujúce historickej pravde a vyjadruje znepokojenie nad nárastom extrémistických a xenofóbnych strán a rastúcim súhlasom verejnosti s ich názormi;
 2. vyzýva orgány Európskej únie, členské štáty a všetky európske demokratické politické strany, aby:
 - odsúdili všetky prejavy neznášanlivosti a podnecovanie k rasovej nenávisti, ako aj prejavy obťažovania a rasistického násillia,
 - odsúdili najmä a bezvýhradne všetky prejavy antisemitizmu akejkoľvek formy,
 - odsúdili najmä všetky prejavy násillia motivovaného náboženskou alebo rasovou nenávisťou alebo neznášanlivosťou, vrátane útokov na náboženské miesta a svätyne patriace Židom, Moslimom alebo iným veriacim, ako aj na menšiny, napr. proti Rómom;

Štvrtok 27. januára 2005

3. dôrazne vyzýva Radu a Komisiu, ako aj jednotlivé územné, regionálne a národné vlády členských štátov, aby koordinovali svoje opatrenia zamerané na boj proti antisemitizmu a útokom na menšinové skupiny obyvateľstva vrátane Rómov a príslušníkov tretích krajín v členských štátoch s cieľom podpory zásad znášanlivosti a nediskriminácie a sociálnej, hospodárskej a politickej integrácie;
4. je presvedčený, že v týchto snahách by mala byť obsiahnutá aj podpora dialógu a spolupráce medzi rôznymi vrstvami spoločnosti na územnej a celoštátnej úrovni vrátane dialógu a spolupráce rôznych kultúrnych, etnických a náboženských komunít;
5. opätovne potvrdzuje svoje presvedčenie, že pripomínanie si minulosti a osвета sú nezastupiteľnými prvkami úsilia o to, aby sa neznášanlivosť, diskriminácia a rasizmus stali minulosťou a dôrazne vyzýva Radu, Komisiu a členské štáty, aby zintenzívnili boj proti antisemitizmu a rasizmu zvýšením povedomia, predovšetkým mladých ľudí, o dejinách holokaustu a o ponaučení z neho, a to prostredníctvom
- podpory pamiatky holokaustu vrátane ustanovenia 27. januára ako Európskeho dňa obetí holokaustu v celej EÚ,
 - podpory osvety o holokauste s pomocou všetkých inštitúcií zaoberajúcich sa holokaustom, najmä múzea v Osvienčime-Brzezinke (*Państwowe Muzeum Auschwitz-Birkenau w Oświęcimiu*) a berlínskeho informačného strediska o holokauste (*Stiftung Denkmal für die ermordeten Juden Europas*), ktoré ako európske informačné zdroje napomôžu tomu, aby sa osveta o holokauste a európskom občianstve stala štandardnou súčasťou školských osnov v celej EÚ, a pomocou ktorých bude súčasný boj proti rasizmu, xenofóbii a antisemitizmu vnímaný z pohľadu holokaustu,
 - zabezpečenia toho, že študijné plány vo všetkých 25 štátoch EÚ budú obsahovať čo možno historicky najpresnejšie vzdelávanie o II. svetovej vojne a využitia príležitosti, že Parlament vyčlenil v rozpočte pre rok 2005 pre školy v celej EÚ prostriedky na starostlivosť o vojnové hroby a pamätníky;
6. víta deklarovaný zámer luxemburského predsedníctva opätovne rozprúdiť pozastavenú diskusiu o návrhu rámcového rozhodnutia Rady o boji proti rasizmu a xenofóbii⁽¹⁾ a dôrazne vyzýva Radu, aby dospela k dohode o zákaze podnecovania rasovej a náboženskej nenávisťi v rámci EÚ, pričom bude zachovaná legitímna sloboda prejavu;
7. vyzýva Komisiu, aby začala posudzovať uplatňovanie smernice o rovnosti rás 2000/43/ES⁽²⁾, ktorá je zameraná na posilnenie antidiskriminačných opatrení Európskej únie a aby zorganizovala rozsiahlu konferenciu s účasťou všetkých zúčastnených strán, najmä politických predstaviteľov, verejných inštitúcií na štátnej, regionálnej a územnej úrovni, ako aj mimovládnych organizácií a združení vykonávajúcich svoju činnosť v tejto oblasti;
8. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a štátom uchádzajúcim sa o členstvo.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 75 E, 26.3.2002, s. 269.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 180, 19.7.2000, s. 22.